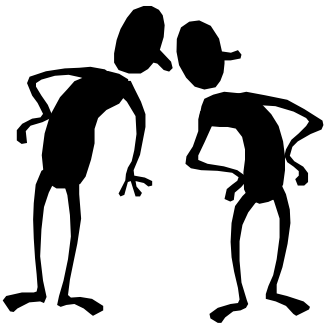


# SLC News



## IFLA Section of Library Services for Children and Young Adults No. 57

July 2002

(next issue will occur after the Glasgow Sessions)

### Contents

Editorial

Glasgow 2002

Sessions

The chair invites

Model Library

Recomandations

Boston 2001

Our section's mision

National reports from

Singapore

Japan

France

Russion Federation

Croatia

Denmark

United States of America

Berlin 2003

Mail us

Editorial by Lars Aagaard

## Children's Libraries must be Worldwide – like our Children

### Viola – a new citycen of the world

On the last day but one in January 2002, my daughter gave birth to a 3.040 gram granddauther – an international project, her father being an Aserbajan refugee from Iran, son of a former mountain winegrower. Our grandchild no. 9. A peacefull little creature, sleeping all night, happy all the day. Lucky parents!

### Apology

This is not a complaint, but I assure you, it is hard work to do a normal job, having a big family and being an active person in community. That is why this issue of SCL News occurs now – and not i november as I had planned it to do.

### Qujanaq

My wife, who is also my colleague, has finished her job in Greenland, and we have begun a mutual missing of the impressive country. The fresh air, the lovely weather, the snow and ice, the mountains, and, not least, the wonderful population and their language and culture. Qujanaq, Kallalit Nunaat! ("Thank you, Greenland!")

### Children look at the internet

But their parents often do not. That is the difference between the time we live in right now and one decennium ago. And how do we meet? How will parents be able to understand their children – especially when the children meet the grown-up world – and grow up at the same time, changing every minute.

### Economy

IFLA is a poor organization – living from hand to mouth by grants and fees. Our own section have a small budget, used only for administration of the section. The attending of the section members at the meetings are national grants to the section – or the participants pay themselves, fully or partially.

### How to support?

It is not at all because of IFLA, you should join our section. IFLA will work, work and work, also without your support,. But children around the world will get better libraries for children – if you help IFLA!

Therefore: Joins us by paying € 115 a year. This payment will support only the administration of our Section. The core activity – debating, sharing our ideas – will be granted by the national library organizations of the our home-nations: Sweden, Croatia, Denmark, United Kingdom of England,

Russian Federation, United States of America, France, Germany, The Netherlands, Italy, Canada, Norway, Japan, Singapore. As it is right now, we may become more members, it is all up to the library organizations of the countries.

### **The one and only arena**

Our section is – till now – the One and Only world-area of collaboration between children's culture and library systems for children. Let us meet there – even more and more. There is no alternative to IFLA. Colleagues planning libraries for children worldwide must have a possibility of getting knowledge of making libraries for children under UNITED NATION'S ACT ON HUMAN RIGHTS and the UNESCO ACT ON CHILDREN'S RIGHTS.

### **Bridging**

The best reason why we should all support this major topic, is that we thereby get the possibility of knowing colleagues from abroad. That is our reward. We'll meet!

### **Meet us in the internet:**

[www.ifla.org/VII/s10/scl.htm](http://www.ifla.org/VII/s10/scl.htm)

An address, which leads directly to the essential pages!

GLASGOW 2002:

## **This is going to happen**

During the conference, our section committee will have two sessions:

1) Saturday, 17 august, 8:30 – 11:20

2) Friday, 23 august, 8:00 – 10:15

**Feel free to join the sessions!**

### **National reports**

Standing committee members are kindly asked to bring one single one-page-paper with the highlights of the professional year in your institution / in your country. They will be resumed in the following issue of this newsletter.

### **Agenda:**

Welcomes and apologies

Conference schedule and programme of meetings

Minutes of the 2001 in Boston and in Bologna midwinter 2002

Matters arising

Chair's report

Financial report

Information Officer's report

Reports of Projects

- the new IFLA-Guidelines for Children's Services (John Dunne)
- Young Adults-Guidelines – translations and new editions (French edition: Vivianne and Nic)
- Books for All (closing ceremony: Lioba Betten)

- Children's Literature Abstracts (publishing the index : Adele Fasick)
- Papers for Post-conference Seminar Thailand 1999 (publication: Geneviève Patte)

Budget 2002-2003 proposals for Project Money Strategic Plans 2002 - 2004

The Astrid Lindgren Memorial Award for Literature

Publicity materials for the section

- Information leaflet ( Elisabeth)
- Webpage IFLA net (Lars)
- Newsletter (Lars)

Conference planning

SC midwinter meeting spring 2003

Main conference Berlin 2003

Reports from Standing Committee members (see above)

2002 conference evaluation

Any other matter.

GLASGOW 2002:

## **Elisabeth invites:**

I would like to invite you to this special meeting in Glasgow at the IFLA Conference: The IFLA section for Libraries for Children and Young Adults has for a couple of years been working with a new version of Guidelines for CHILDREN'S LIBRARIES. We know that many librarians and libraries are waiting for these guidelines and now we would like to have your comments. Our former chair, John Dunne, is the editor of the guidelines.

In the meeting we will present and discuss the different chapters in the guidelines and I really hope that you will participate in a fruitful discussion on this important topic.

Yours

**Elisabeth Lundgren**

Chair of IFLA section for Children and Young Adults

Tel + 46 303 99013

Fax +46 303 190 05

[elisabeth.lundgren@stadsbiblioteket.kungalv.se](mailto:elisabeth.lundgren@stadsbiblioteket.kungalv.se)

### **Guidelines for Libraries for Children and Young Adults**

1. Introduction
2. The Rights of the Child
3. The Role of Children's Library
4. Organisation of Children's Library
5. Co-operation with Local Organisations / Local Community
6. Resources: Selection
7. Resources: Media
8. Resources: IT issues
9. Promotion and Publicity
10. Accommodation
11. Management of Children's Services
12. Education and Training
13. Funding

## 14. Monitoring and Evaluation

GLASGOW 2002:

### Open Session on monday

After the opening session for all at 09.30 to 11.10 - keynote speaker Seamus Heaney – and coffee and shortbread in the exhibition hall for all participants – follows our own open session from 12.00 to 14.30:

#### Children and Young Adults involved in Libraries for Life

1. **Children's librarianship in the United Kingdom** - Karen Usher, South Hunsley School, East Riding of Yorkshire, United Kingdom
2. **Public libraries and youth development** - Virginia Walter, University of California, Los Angeles, USA
3. **The Role of Libraries in a developing Society – a Zimbabwean Experience** - Uno Nilsson, County Library of Halland, Halmstad, Sweden.
4. **Las bibliotecas de Comfenalco en Medellin y su compromiso con la formation de lectores** - Gloria Rodriguez, Comfenalco Public Library, Medellin, Colombia
5. **My kind of library: service and programme with a difference for kids and teens** - Ki-ang-Koh Lai Lin, National Library Board of Singapore, Singapore

GLASGOW 2002:

### "Tell me more"

#### – visit a model children's library in Glasgow

This model children's library has been organised at the request of the libraries for Children and Young Adults Section of IFLA and has been developed as a partnership between the British Council, the School and Youth Library Groups of CILIP and Demco Interiors.

#### What is it?

The library is a space of 144 square metres and showcases the best of children's library design and children's publishing in the United Kingdom. Look out also for Magic Pencil, a mixed media exhibition presenting works from some of the United Kingdom's leading children's book illustrators and a display of suitable materials for the visually impaired readers from the National Library for the Blind.

#### What's going on there?

Four storytellers from England, Scotland, Ireland and Wales will entertain Glasgow schoolchildren on Tuesday 20 and Wednesday 21 August.

**Annie Everall**, one of the United Kingdom's leading children's librarians, will give two sessions in the Product Presentation Theatre on Monday 19. and Tuesday 20. August:

"Read me another one, Miss" - telling you how to tell stories how to tell stories;

"Children as readers" - how library services help young people discover the pleasures of literature".

And stay around on Tuesday for a visit from one of the United Kingdom's leading authors.

#### Where can I find it?

When you enter the Exhibition Hall, model children's library (stand 122) is in the far right hand corner, next to the Food Court. Just follow the footprints!

#### Who has helped us?

This model children's library has been made possible thanks to: British Council; CILIP; the School and Youth Library Groups of CILIP; Coutts Library Services, Demco Interiors; Glasgow Libraries, Information and Learning; Hampshire County Council Library Service; Milliken Carpets; Peters Library Services.

GLASGOW 2002:

### What else to do in Glasgow?

**Judith Elkin**, Dean of Faculty of Computing and Information English Studies, informs:

Finding one's way through the programme can be a challenge for even the most dedicated of IFLA delegates. The choice of parallel sessions, workshops, visits, exhibitions and social gatherings is immense, as can be seen in IFLA Express 1 and 2.

... and not forgetting of course the extra evening social and cultural events, the large exhibition, open Sunday to Wednesday, and regular programme of library visits. We hope you can join us. Further details at [www.ifla.org](http://www.ifla.org)

IFLA 2002 in Glasgow represents the major international professional event of the year. Delegates from throughout the world, representing the broadest diversity of professional interests will congregate in Glasgow for the conference.

Here is a "pathway" through the programme for those interested in library services for children and young people, although the choice is, of course, virtually unlimited.

#### Sunday

Liz Lochhead, author and playwright at mobile meet.

National book and reading policies, with contributions from UK, with France, Senegal, Sweden.

Public libraries: democracy, delivery and diversity, with contributions from Sweden, Norway, Canada, Singapore, UK.

Exhibition opening, including Model Children's Library.

## Monday

Opening session with Seamus Heaney and poem by Edward Morgan. Seamus Heaney poetry reading. Children and young adults involved in Libraries for Life, with contributions from UK, USA, Sweden, Colombia, Singapore.

School libraries: from information to knowledge, with contributions from South Africa, Norway, Canada, Scotland.

Storytelling in Model Children's Library.

Reception at Glasgow Science Centre.

## Tuesday

Developing librarians as teachers, with contributions from Sweden, UK, USA. Plenary: Gerard Lemos, writer and social researcher.

Poster sessions.

Storytelling at Model Children's Library.

Cultural evening at Royal Concert Hall.

## Wednesday

Plenary: Kay Raseroka, IFLA President-elect, with Professor Martin Nakata, Director of Aboriginal Research Institute, Australia.

Poster sessions.

Storytelling at Model Children's Library.

Reading workshop: reading promotion, with contributions from Russia, UK, USA.

Library theory and research workshop: Political perceptions of the public library.

## Thursday

Public libraries workshop.

School libraries and resource centres and libraries for children and young adults workshop.

Reception at Edinburgh National Museum of Scotland and Military Tattoo.

## Friday

Book event: Parallel sessions with children's and adult authors: Geraldine McCaughrean, Michael Morpurgo, Terence Blacker, Jim Crace and Bernard MacLaverty.

Plenary: Anne Fine, UK Children's Laureate.

Closing ceremony.

BOSTON 2001:

Three new core activities adapted in Boston 2001:

## Our renewed Mission

**"The Section's overall mission is to raise awareness of the importance of lifelong learning, children's reading and their rights to information"**

## Goals

1. Encouraging the Roles of the Children's and Young Adults Librarians in the Future.

## Actions

- 1.1 To finalise second draft of "Guidelines for Children's Library Services" and to edit the final version.
  - 1.2 To disseminate the Guidelines, encourage the international networking among professionals and to continue on the education and training of children's and young adult librarians.
  - 1.3 Invited meeting with the representatives of other Sections (from Division III), from Division of Regional Activities and from FAIFE will be held at the Glasgow 2002 Conference.
  - 1.4 Presentation of the Guidelines at the 2003 Berlin Conference.
2. To Complete Books for All Project. (Professional priorities: (a) Supporting the role of libraries in society; (c) Promoting literacy and reading; (f) Promoting resource sharing).
  - 2.1 To invite support for initiatives in new project in order to improve library facilities in developing countries.
  - 2.2 A celebration of 30 years of Project, a poster session presenting its achievements and a marathon for Books for All will be prepared for the Glasgow 2002 Conference.
  - 2.3 Librarians from developing countries (Division 8) are invited to create and offer new projects and to be active in them.
  - 2.4 The new project will probably be finalised at the Berlin 2003 Conference.
3. To edit and publish papers from Post-conference Seminar Thailand 1999.
  - 3.1 The papers will be prepared and edited for Glasgow 2002 Conference.
4. To complete the Children's Libraries Abstract Index. (Professional priorities: (a) Supporting the role of libraries in society; (c) Promoting literacy and reading; (h) Developing library professionals).
  - 4.1 The final issue of Children's Literature Abstracts has been published and the Index will be produced.
5. To reprint the French edition of Young Adult Guidelines.
  - 5.1 The French edition will be reprinted for public libraries in France and in French-speaking countries.
6. To prepare and realise the Section CHILD's Glasgow and Berlin conferences programme.
  - 6.1 Dissemination of information on the conferences' programmes and activities

- 6.2 Preparing the agenda of open sessions, workshops, meetings, visits of libraries and other conference activities.
- 6.3 Updating the Section's leaflet.

BOSTON 2001:

## National Reports

### Singapore – promoting proactive reading skills

The newest participant of our section is the Singapore City Library:

**Be Info Smart** is a user education programme on multimedia services accessible for children and young adults. Together with a large number of well scattered Community Children's Libraries, each being having its unique theme, situated around the island, the less than ten year old organization aims to promote reading habits among the young and hand-on programmes for students. A special hip new library is the [Library@Orchard](mailto:Library@Orchard) in a central shopping mall in the heart of the city.

### Japan reads!

Mrs. Mikiko Tomita of the International Library of Children's Literature, a huge children's culture centre for both children and students, reports:

The year 2000 was an epoch-making year in the children's library service in Japan. First, the International Library of Children's Literature was established as the first national library specializing in children's literature. Secondly, the parliament declared 2000 as "Children's Reading Year".

### Bookstart

As in Great Britain, bookstart is an inter-agency project with cooperation between the library services and health authorities. In the occasion of the baby's health check all the participating babies and parents are presented with a pack containing baby books with messages and advice from librarians.

### 10 Minutes' Reading in the Morning

This "10 Minutes' Reading" project was started in 1988 by one high school teacher. Now in more than 7,500 schools, from primary schools to high schools, "10 Minutes' Reading" is practiced. Before classes begin in the morning, all the pupils and the teachers read any book they like for 10 minutes in the classroom. The effect is to make the class orderly and calm. Pupils exchange conversation or information about the interesting books, and become friendly. It is said that not only the teachers but also the pupils like this reading time.

### Resource and Information Center

### Collection and Database

All the domestic children's books are acquired either by the legal deposit system, or sometimes by donation. We have to preserve them to secure future access. In addition, we purchase a wide range of foreign literature and related research materials.

A bibliographic database of these books is made and provided through the Internet.

Information about Japanese children's books translated in foreign countries is gathered in cooperation with the publishers, and a list of these is also to be provided through the Internet.

### Children form half of the readers in French Public Libraries

And the young public already have conquered the new technologies, not at all knowing, that educating new children's librarians have almost come to an end. On the other hand, Orleans, Poitiers and Lomoges have got fine, new rebuilt library buildings. Remaining children's librarians are concerned about preserving the cultural heritages, put down in children's literature.

Nic Diament, Libraray La Joie par les Livres in Paris, hopefully has not lost her *Esprit!*

### Russian children's libraries make it

Not because of better funding – on the contrary, children's libraries only share one-tenth of the funding of libraries for adults. But they have decided to go for modernization of resources and create a more effective system of professional education. Getting good books is a major problem, which the Russian colleagues have tried to focus by organizing a grand exhibition of unpublished works of children's books illustrators, "Invisibel Books". Look it up yourself on [www.libfl.ru/win/children/](http://www.libfl.ru/win/children/). Distant learning is a new and important possibility in close collaboration with different partners – museums, hospitals, kindergartens. We all wish Russia the best! Olga Maëots, our section member, is herself a fine example of a leader, who is openminded and extremely well educated.

### Croatia striving forward!

Our section's brilliant secretary, Ivanca Stricevic, last year made a huge effort to translate and present Guidelines for Libraries for Young Adults in a croatian version. Libraries in Croatia are an even more important area of activity, closely connected to the progress of a society in expansion.

### Denmark goes for the complete child

Children's culture, that is culture for children made by grown-ups, culture together with children, and culutre by children themselves, has a powerful partner in the Danish children's libraries, heavily supported by national, regional and local authorities. Children's Culture Coordination as well as cooperation between public libraries and school

libraries and teachers these years form the main activity. Evaluation of both areas are coming soon.

### **United States work hard**

Legal matters as well as nationwide campaigns as **Born to Read** and **@ Your Library!** are dominating our colleagues in the States.

Increasing focus on services to infants and toddlers and their caregivers, new emphasis on homework assistance in public libraries, together with a focus on multicultural, multilingual services are examples of major campaigns.

BOSTON 2001:

### **Boston Teaparty for us**

The Children's Library Section of the American Library Association, ALA, gave a Boston Teaparty after our Section's Open Session at the annual meeting in Boston in August 2001. Thank you!

The **open session** was a memorable occasion for the participants – wish you had been there! First Carole Fiori made an academical lecture on Library Activities for the youngest, BORN TO READ, among other campaigns.

Our new chair of the section, Elisabeth Lundgren, Kungälv, Sweden, made a lecture on Swedish picture books, making it clear, that books for the youngest public in Sweden may uncover any problem, children meet.

Ivanka Stricevic told us about libraries in her wonderful Croatia, followed by Geneviève Patte, our section's honorary member, who passed on her experiences from the Third World.

BOSTON 2001:

### **Workshop on guidelines**

After the three hours workshop, debating parts of a new edition of our section's Guidelines on Children's Libraries, it is now fairly clear, that making guidelines is not just a piece of cake. It is a great responsibility, advising library authorities and colleagues around the world, so a small amount of us afterwards met this spring to write a new edition for a new decade. The former edition for the 1990'ies was a product of the 1980'ies, the edition before, the first one, of the 1970'ies. We now want to write guidelines, which may be of importance, also for the developing parts of the world, and hopefully the parts of the world, where information and libraries are not at all allowed. If we succeed, we have made more results than we could even dream about.

BERLIN 2003:

## **Schön Gutentag!**

Im August 2003 sehen wir und wieder in Berlin. Alles Gute.

## **Mail us**

[elisabeth.lundgren@stadsbiblioteket.kungalv.se](mailto:elisabeth.lundgren@stadsbiblioteket.kungalv.se)  
Mrs. Elisabeth Lundgren, Section chair, Sweden

[ivanka.stricevic@knjizmed.tel.hr](mailto:ivanka.stricevic@knjizmed.tel.hr)  
Mrs. Ivanka Stricevic, Secretary, Croatia

[nic.diament@wanado.fr](mailto:nic.diament@wanado.fr)  
Madame Nic Diament, Treasurer, France

[laa@dcbib.dk](mailto:laa@dcbib.dk)  
Mr. Lars Aagaard, Information Officer, Denmark

[gpatte@club-internet.fr](mailto:gpatte@club-internet.fr)  
Madame Geneviève Patte, Honorary Advisor, France

[libsjd@hants.gov.uk](mailto:libsjd@hants.gov.uk)  
Mr. John Dunne, former section chair, United Kingdom of England

[eastka@oplin.lib.oh.us](mailto:eastka@oplin.lib.oh.us)  
Mrs. Kathy East, United States of America

[krueger@hbi-stuttgart.de](mailto:krueger@hbi-stuttgart.de)  
Frau Susanne Krüger, Germany

[lhinderegaard@svg.stavanger.kommune.no](mailto:lhinderegaard@svg.stavanger.kommune.no)  
Fr. Leikny Haga Indergaard, Norway

[herurjoyeuse@free.net](mailto:herurjoyeuse@free.net)  
Madam Viviane Ezratty, France

[maeots@libfl.ru](mailto:maeots@libfl.ru)  
Mrs. Olga Mäeots, Russian Federation

[vwalter@ucla.edu](mailto:vwalter@ucla.edu)  
Mrs. Virginia Walter, United States of America

[susan.henderson@rpl.richmond.bc.ca](mailto:susan.henderson@rpl.richmond.bc.ca)  
Mrs. Susan Henderson, Canada

[lailin@nlb.gov.sg](mailto:lailin@nlb.gov.sg)  
Mrs. Kiang-Koh Lai Lin, Singapore

[mvpenni@oris.renbib.cl](mailto:mvpenni@oris.renbib.cl)  
Seniora Maria Victoria Peni Swart, Chile

[riaroelands@hotmail.com](mailto:riaroelands@hotmail.com)  
Fr. M.C.E. Roelands, Netherlands

[children@ndl.go.jp](mailto:children@ndl.go.jp)  
Mrs. Hiroshi Sakamoto, Japan

[bicera@comune.roma.it](mailto:bicera@comune.roma.it)

Donna Letizia Tarantello, Italy

Published in IFLA-English in Flensburg, Germany, 07.2002,  
200 copies. Next issue, no. 58, hopefully will occur this au-  
tumn, registrating what happened in Glasgow.